

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 31 (1968)  
**Heft:** [2]  
  
**Rubrik:** News of the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## News of the Colony

### HAMILTON SWISS CLUB

Hamilton Swiss Club heralded the 1968 year of social evenings with a Fastnachts Ball, held at Pine Lodge on Saturday, 3rd February.

Decorations suggesting the 'Gipsy look' were the setting. The evening started off slowly, but once the Snowball Dance had thawed out the reluctant ones the stage was set for an evening of gaiety and laughter and the dance floor was kept busy throughout the evening.

A number of people had gone to a lot of trouble making up attractive costumes. First prize for the most original costume was awarded to Mr R. Rust (Drehoergelma); second prize went to Mr W. Unternahrer (Caveman); third prize was won by Mr and Mrs W. Muller (Gipsy Baron), and last but not least, the fourth prize went to Mr Waldvogel (Aechte Emmentaler Chaes) and Mr P. Arnold (Clown).

Supper, which consisted of a special 'Schinkenfelter', coffee, cremeschnitten and cremehorns, was served after the prizegiving. Everybody was so busy enjoying themselves that it was well after midnight before the 'early ones' went home. —M.T.S.

### WELLINGTON SWISS CLUB

#### PICNIC AT WAIKANAE

Everybody must have asked 'Petrus' for a quick change on that ghastly day before the Picnic, because on Sunday, 14th January, the weather could not have been nicer. The wind was not even blowing . . . what could be more unusual for Wellington?

Nearly every Club member who was not on holiday at that time came to Waikanae Beach. No one was early, of course, and after a plunge into the waves lunch was urgently needed. Later on, every available man played football, but they seemed to be exhausted very quickly. Someone came along with a splendid game called 'Tambourin', which was not so tiring in that hot weather. Later, people queued for ice creams—the store could hardly supply enough coolings for the stomach!

In the late afternoon people slowly disappeared as their children got hungry and tired—the ones without could stay until dusk, for this is the most beautiful time at the beach.

Many thanks to everyone who came along and helped, making this day so enjoyable.

—A Sun Lover.

Would contributors to our Helvetia please sign their names to articles. We accept of course initials or nom de plumes but we must know the name of the writers.

Please remember we must have your news by the 10th of each month.—Editing Com.

## Forthcoming Events

### AUCKLAND SWISS CLUB

The Auckland Swiss Club will hold a 'Alpenfest und Huetteneroeffnung' up on their farm at Wainui on Sunday, 3rd March, 1968. There will be shooting, Kegeln, Steinstossen, yodelling, music, etc. As a special treat we will have an ox on the spit. Do bring your friends along; a special invitation also goes to all non-members and to members of other Swiss Clubs. If the weather is bad, the date will be changed to March 17th.

\* \* \*

The Swiss Society Shooting and the Auckland Swiss Club Jubilee Shooting will be held on March 9th and 10th, 1968, on Frank Reichmuth's farm, Chamberlain Road, Henderson. (Kleinkaliber) Please note, anyone wishing to attend the picnic in Hamilton on Sunday can shoot both programmes on Saturday.

\* \* \*

The Annual General Meeting of the Auckland Swiss Club will be held on Saturday, 30th March, 1968.

### HAMILTON SWISS CLUB

**Annual Picnic:** Sunday, March 10th, in conjunction with the Swiss Society Shooting Competition at Ngaruawahia (Mr and Mrs Risi's residence).

---

### OBITUARY

#### Ann Mary Kalin

Mrs Ann Mary Kalin passed away on January 28th at the Napier Hospital after a long illness.

Mrs Kalin, a New Zealander, was married to a Swiss, Mr Meiry Kalin. She was a keen gardener and an excellent cook.

Mrs Kalin leaves behind a husband and two daughters. We extend our deepest sympathy in their loss. —J.S.

---